

上海译文出版社: 既有文艺范,也走生活风

中国出版传媒商报讯 上海译文出版社在今年上海书展共有11场活动,最重磅的当属启动英汉大词典(第三版)修订工程。活动邀请《英汉大词典》主编复旦大学陆谷孙教授、复旦大学校长杨玉良教授等人出席启动仪式,并宣布启动英汉大词典新版修订工程和与之相关的读者贡献计划,同时祝贺陆谷孙教授从教50周年。

译文社除了在看展展台进行电子书的展示,吸引读者流连忘返之外,新法汉词典 APP 上线仪式也在书展期间举行。译文社与词海公司合作开发的《新法汉词典》APP,在苹果APP Store 发布销售,这是

中国学术出版该如何“走出去”并且可持续性地“走出去”? 中外出版商有哪些“走出去”的战略和经验? 这些话题不仅是当下学术出版社关注的热点,也是第二届中国学术出版“走出去”高端论坛讨论的焦点。8月13日,中外出版界和学术界代表在上海交通大学出版社张元济讲堂进行了一场激荡思想的分享和讨论,纵论中国学术出版“走出去”的机遇、挑战和路径。

■中国出版传媒商报记者 任志茜

第二届中国学术出版“走出去”高端论坛在沪举办

中外出版商热议中国学术出版如何持续“走出去”

8月13日,上海书展重大活动之一——第二届中国学术出版“走出去”高端论坛在上海交通大学出版社张元济讲堂举行。论坛与会嘉宾星光熠熠、阵容豪华,国家新闻出版广电总局副局长阎晓宏,中国科学院院士、上海交通大学校长张杰,上海市新闻出版局局长徐炯,教育部社会科学司副司长徐艳国出席论坛并讲话。中国出版协会常务副理事长、中国图书评论学会会长邬书林,中国编辑学会会长桂晓风,全国哲学社会科学规划办公室副主任杨庆存发表主旨演讲。上海交通大学党委副书记朱健,中国大学出版社协会理事长、清华大学出版社社长宗俊峰等主持论坛。

本届论坛由中国大学出版社协会、上海市新闻出版局、上海交通大学联合主办,上海交通大学出版社承办,主题为“中国学术出版‘走出去’的机遇、挑战和路径”。与会专家深入分析国际学术出版的新趋势,提出鼓励和支持“走出去”的政策建议和路径选择。八家国际知名出版机构以及中国教育出版集团和数十家主要的大学社和地方出版社齐聚上海书展,突出彰显了上海书展对国际国内主流出版商的巨大吸引力。正如徐炯在致辞中所表示的,中国学术出版“走出去”论坛已经成为上海书展的重要活动,是中外出版界增进了解、加强合作的著名品牌。

学术出版“走出去”,需要国内国际学术出版商联合协作、实现共赢,这也是举办学术出版“走出去”论坛的目的所在。阎晓宏强调,总局对学术出版“走出去”工作高度重视,会充分运用国家出版基金、“经典中国国际出版工程”等项目,为学术出版“走出去”助力。目前,“经典中国国际出版工程”这一国家级重点工程已经成为推动中国出版“走出去”的一个重要平台。此外,徐艳国认为,高校学术出版“走出去”要突破单兵作战的局面,一是和国外知名出版机构合作,利用好既有的渠道和平台,二是要构建自己的渠道,需要大胆开拓和创新。

邬书林在主旨演讲中强调,中国是世界公认的制造业大国,从“中国制造”变成“中国创造”,学术出版需要作出更大的努力。他还列举了一系列数据,这些数据显示目前国家支持学术研究的各种基金呈现爆炸性增长,政府的重视为出版人做好这件工作提供了优越条件。邬书林同时表示,中国学术出版人要以世界标准和世界市场为自己的努力方向,还要通过数字化进行全球传播。

桂晓风认为,大学出版社应该在学术出版“走出去”方面有更高自觉和更大作为,总编辑应当作为出版计划的总设计师和出版物编辑质量方面的总责任人。杨庆存提出,中国学术出版“走出去”中,出版行业是龙头,高校为中坚,无论是学术资源还是翻译人才都具有优势,他期望高校多沟通、策划、组织和承担。

张杰介绍了上海交大社在学术出版“走出去”方面的探索和实践,如与施普林格出版集团联合创建转化医学联合编辑部,转化医学出版工程,与爱思唯尔出版集团联合出版高铁出版工程,与剑桥大学出版社合力创办全英文杂志等举措。上海交大社社长韩建民认为,实现学术上的可持续发展须具备四个条件:国家支持、学界积极、渠道保障和数字化嫁接。他强调说,学术出版“走出去”不仅仅是政治、文化工程,也是市场行为,要有实实在在的效益。

八家国际知名出版机构齐聚第二届中国学术出版“走出去”高端论坛,彰显了上海书展和上海交通大学对国际出版商的巨大吸引力。他们在发言中,对中国学术出版“走出去”提出不少建议。如励德爱思唯尔集团中国区政府事务总监张玉国认为,“学术强”是学术出版“走出去”的基础,还要选准重点和亮点以及合作培养专业学术出版人才。此外,麦克米伦出版集团科学(大中华区)及教育(亚洲区)董事总经理刘璿,施普林格出版集团编辑总监、施普林格新加坡分公司董事总经理潘万和,德古意特出版社执行总裁冯守望,土耳其出版协会副主席、伊斯坦布尔比尔基大学出版社总编辑法里·阿拉尔、约翰威立出版公司大中华区学术传播总监莫子杰等国际知名学术出版机构高管也都发表演讲。剑桥大学出版社、世哲出版社代表以及德国图书信息中心主任龚迎新也参加了论坛。他们均表示,愿与中国出版界合力推进中国学术出版“走出去”。

此外,中国新闻出版研究院原院长郝振省,中国教育图书进出口有限公司总经理朱洪涛、青岛出版集团总经理吴宝安、复旦大学出版社社长王德耀、厦门大学出版社社长蒋东明、外语教学与研究出版社副社长范晓虹等人也都到会发表演讲,多家大学出版社社长与会。

世纪文景艺文季

关注中国人如何思考世界

“我们常沉湎于宏大的家国历史,我们陶醉于绚烂的诗篇与视觉奇迹,但常常忽视了,是身边最熟稔的人;常常来不及珍重的,是有趣味,有品质,而又平平常常、日复一日的‘生活’。8月13日,止庵、陈子善、史航、周嘉宁、李蕾五位嘉宾开启了世纪文景艺文季首场活动“来不及珍重”,共同感悟平凡生活的内在珍贵。

今年是北京世纪文景文化传播公司第三次为全国读者带来“文景艺文季”文化沙龙,艾斯特哈兹、曹克非、丁耘、顾红亮、洪涛、黄专、刘东、刘擎、吕澎、吕新雨、聂永真、欧宁、孙孟晋、吴新文、姚大力和张汝伦等20余位文化名人到场。今年艺文季在文学、艺术主题之外增设人文思想沙龙,讨论的题目有“儒家的生活世界”、“中国人如何思考国家、历

国内首款正版法语词典的应用软件。

此外,译文社还在书展期间举办了《歌门鬼城》新书发布会,作家李西闽和影评人本来老六展开对谈;米兰·昆德拉最新小说《庆祝无意义》全国首发及译者签售会,该书译者、著名文学翻译家、傅雷文学翻译奖得主马振骋出席了首发活动;邀请作家张怡微、陶立夏朗诵和分享小说《微妙》。在文艺范之外,译文社也走生活风,邀请中科院院士褚君浩大谈育儿经。除了在上海展览中心的活动之外,译文社在思南公馆也有两场活动,分别是“何方竖琴下”——《奥登诗选:1927~1947》品读交流会和《提堂》新书发布会。诗人王家新,作家、《奥登诗选》译者马鸣谦,作家小白,诗人蔡海燕,以及书评人小宝、学者江晓原和译者刘国枝等人出席并与读者畅谈交流。

(任)

书展直击

好一场思想交锋学术盛宴



2014“世纪中国论坛”

在国际格局中回望“甲午”

由上海世纪出版集团、春秋综合研究院主办,上海人民出版社、上海远东出版社、上海文艺出版社承办的2014“世纪中国论坛”8月14日在上海书展举行。今年正值中日甲午战争120周年,论坛以“回望‘甲午’:中国与世界”为主题,邀请中国战略文化促进会常务副会长兼秘书长罗援少将、甲午战争史专家姜鸣、中国政策科学研究会国家安全政策委员会副秘书长彭光谦少将、华东师范大学国际关系与地区发展研究院院长冯绍雷教授共聚一堂,指出“历史是最好的教科书”,希望在今当变动不居、日趋复杂的国际格局中,通过对甲午战争的反思,探索中国处理与世界关系之道,解读中国道路以及今后在世界地缘政治格局中的发展走向,为中国的和平崛起提供有益的建议。论坛由华东师范大学罗岗教授主持。上海世纪出版集团总裁陈昕出席并致辞。

罗援、姜鸣、彭光谦、冯绍雷分别作主题发言,认为当下全面回望甲午战争,既有对彼时世界形势、亚洲格局、中日关系的宏观把握,又有对战争准备、外交周旋、舆论向背的中观研究,还有对战局走势、军力对比、装备优劣的微观分析,一份份档案文献、一个个事实真相,生动描绘出真切而惨痛的历史图景,在提醒着甲午年以降“落后就要挨打”的历史教训,“我们有必要走进历史深处,唤醒民族记忆,总结惨痛教训,知史鉴今,激起人们勿忘国耻、矢志强国的奔腾热血,担当起实现中国梦的历史使命”。论坛主题引起了台下观众的热烈回应,展现了民众对于甲午、对于未来国际格局中中国发展方向的关注。

(金)

史和世界?”、“我们为什么看不懂当代艺术?”、“再造传统”、“以文学反抗社会”和“敏感不是神经质”等等。其中,梁漱溟次子、86岁高龄的梁培恕先生,在“儒家的生活世界”论坛做主题演讲,他从梁漱溟的交友之道谈起,介绍了梁漱溟与伍庸伯和熊十力两位友人相识相知的往事,及对二人所代表的两类不同的儒者的评价。在“中国人如何思考国家、历史和世界?”这一主题讨论中,复旦大学教授张汝伦、丁耘、洪涛和吴新文,就我们这个信息碎片化的小时代,谈时代背后的大问题。而在清华国学院教授刘东、姚大力就如何再造中国文化新传统以应对全球化强势冲击这一主题对谈中,刘东认为,我们不能将传统看作奄奄一息的产物,必须以丰富文化间性为基础,让它跟其他当代文化摸爬滚打,并长争高。

2014 文景艺文季的主题是“阅读未来”,之所以以此为题,是因为时代的巨大变革就深植在我们的日常生活中,未来就在每个当下,我们需要用阅读来理解中国,阅读未来。

(夜 雨)

“书香中国”阅读论坛

看名家如何用阅读寻找精神栖所

“书香中国”阅读论坛一直是上海书展的重要活动之一,也是一道文化大餐。由上海市新闻出版局、解放日报社主办的2014“书香中国”阅读论坛暨解放日报第67届文化讲坛8月13日举行。出版家沈昌文、书画篆刻家韩天衡、军事专家罗援、作家刘醒龙,在中央电视台新闻主播郎永淳的主持下,为现场读者奉献了一场关于“在阅读中发现价值”的思想盛宴。

郎永淳既是中央电视台的新闻主播,也是读书类自媒体“郎读”的创办者。他认为,“我们每个人都可以通过简单的阅读行为来改变一生,我们每个人可以从好读书、读好书开始做起,从读书中体会到我们的人生价值”。四位嘉宾从不同的视角和自身的阅读体验出发,与现场读者一同探寻阅读的价值”。沈昌文在题为《为读者奉献什么》的演讲中,讲述了读书如何改变了他的人生,以及多年来从事出版的经验,他认为出版人要坚持“厚积薄发,行而有文”的原则,要帮助读者能够从阅读中得到益处,要使阅读产生价值。韩天衡作了题为《书山勤耕三分地》的演讲,与观众分享自己找书、读书的苦与乐,并交流了要把读的书化为“望远镜”、“显微镜”和“聚宝盆”的读书心得。他同时感叹说,“书真正读进去以后就知道自己越来越渺小,它让你骄傲不起来”。罗援则以“阅读甲午,镜鉴当下”为题,深度解析了甲午战争的十大教训,并寄语年轻人要从历史开始阅读,以史为鉴,有远大的抱负,勤奋读书,勤以补拙。刘醒龙阐发了他对《文学的节气与边疆》的理解,认为这个时代需要伟大的文学作品,也需要伟大的读者,读者要通过阅读来满足自己的好奇心,让自己的阅历通过阅读变得更丰富。

“上海科协大讲坛”

暑期院士系列科普讲座全新亮相

“上海科协大讲坛”暑期院士系列科普讲座是今年上海书展期间新创的论坛和讲座,这一论坛由上海市新闻出版局与上海市科学技术协会联合举办,书展期间每天下午2点在上海书展分会场馆科学会堂举行。

汪品先、郑时龄、褚君浩、郝吉明、钱旭红五位两院院士围绕“华夏振兴与海洋”、“城市建筑与城市文化”、“用阳光驱动世界”、“透视PM2.5”和“改变思维”等重大课题和最新著述开设系列讲座,试图培育一个以面向青少年受众为主的全新科普人文读书品牌。据悉,院士系列讲座今后不仅将在上海书展期间推出暑期版,还将成为常态化的活动。

“望道讲读会”系列学术讲座

书展期间连开7讲

以《资本论》早期中文版译者、著名学者陈望道命名的“望道讲读会”今年在上海书展期间首次开办,设在上海市社会科学联合会本真堂,在书展期间连开七讲。嘉宾包括袁志刚(演讲主题为:资本的逻辑及其不同命运)、高瑞泉(演讲主题为:严复与中国道路的探索——纪念严复诞辰160周年)、张维为(演讲主题为:邓小平时代与中国大转折——纪念邓小平诞辰110周年)、熊月之(演讲主题为:重读有学问的革命家——纪念章太炎诞辰145周年)、谢遐龄(演讲主题为:康德哲学的现时代光芒——纪念康德诞辰290周年)、杨国强(演讲主题为:国耻激发的思想不变——甲午战争120周年再思)和洪涛(演讲主题为:后繁荣时代的政治思想家——纪念马克思·韦伯诞辰150周年)。

“望道讲读会”系列学术讲座由上海市新闻出版局与上海市社会科学界联合会共同举办,通过专家导读相关经典作品和热点新书,推动和引领读者“沉浸浓郁,含英咀华”,深化对哲学社会科学领域重要人物、重大事件和重大理论的认识。据悉,今后,“望道讲读会”、“上海科协大讲坛”和“思南读书会”将以哲学社科、科学人文、文学艺术为分野,以本真堂、科学会堂、思南文学之家为基地,有望发展成为上海市民读者周末阅读文化分享和体验的三大品牌。

“经济学家上海夏季论坛”

首次在沪举办

8月16日,2014上海书展首次设立的“经济学家上海夏季论坛”举行,今年的论坛主题为“新常态下的投资新机遇”,经济学家、中国银河证券公司董事总经理左小蕾,东方证券首席经济学家、首席策略师邵宇,《证券市场周刊》“远见杯”宏观经济预测项目参选人及《FT中文网》等报刊特约撰稿人刘海影,上海交通大学上海高级金融学院副院长朱宁等一批国内外知名的经济学家、经济分析领域资深人士和新闻出版界资深人士到场,深入浅出谈中国经济,指导大众把握投资机遇,并就在国际上大热的即将由中信出版社出版的《21世纪资本论》进行解读。

经济学家论坛首次出现在上海书展,既体现了上海市作为全国金融中心的特点,也让市民获得与经济学家面对面的互动交流机会,让大众的经济生活与文化更好地融合,让书展更接地气。